EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

4. 12. 2007 PE398.473v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 23-28

Návrh zprávy **(PE398.385v01-00)**
Michael Cashman
Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Českou republikou, Kyprem, Lotyšskem, Maďarskem, Maltou, Polskem, Rumunskem, Slovenskem a Slovinskem za rovnocenné jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území

Návrh rozhodnutí (KOM(2007)0508 – C6-0279/2007 – 2007/0185(COD))

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 23
Bod odůvodnění 3

(3) Bulharsko a Rumunsko jsou tudíž povinny vydávat národní víza ke vstupu na své území a průjezdu přes ně státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli jednotného víza nebo dlouhodobého víza nebo povolení k pobytu vydaného členským státem plně uplatňujícím schengenské acquis nebo obdobných dokladů vydaných ***členskými státy***, ***které*** dosud plně ***neuplatňují*** schengenské acquis.	(3) Bulharsko a Rumunsko jsou tudíž povinny vydávat národní víza ke vstupu na své území a průjezdu přes ně státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli jednotného víza nebo dlouhodobého víza nebo povolení k pobytu vydaného členským státem plně uplatňujícím schengenské acquis nebo obdobných dokladů vydaných ***členským státem, který*** dosud plně ***neuplatňuje*** schengenské acquis ***(Kypr).***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh nahrazuje pozměňovací návrh 2 návrhu zprávy. Tento postup bude uplatňován pouze v případě Kypru.

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 24
Čl. 4 odst. 1a (nový)

Kypr může také za rovnocenná jeho národním vízům pro účely průjezdu uznávat národní víza ke krátkodobému pobytu, dlouhodobá víza a povolení k pobytu, která vydalo Bulharsko a Rumunsko a která jsou uvedena v příloze.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh nahrazuje pozměňovací návrh 17 návrhu zprávy; byl doplněn odkaz na přílohu.

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 25
Čl. 8 odst. 2

Použije se do dne, který určí Rada v ***rozhodnutí přijatém*** podle čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005.	***Pro Bulharsko, Kypr a Rumunsko se použije*** do dne, který určí Rada v ***příslušných rozhodnutích přijatých podle čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003*** a podle čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005, ***podle nichž budou pro tyto členské státy platit všechna ustanovení schengenského acquis v oblasti společné vízové politiky a pohybu státních příslušníků třetích zemí, kteří zákonně pobývají na území členských států***. ***Po dni určeném příslušným rozhodnutím Rady týkajícím se daného členského státu bude tento členský stát uznávat během doby jejich platnosti národní víza ke***

	krátkodobému pobytu vydaná před tímto dnem až do uplynutí šesti měsíců od tohoto dne pro účely průjezdu přes jeho území, za předpokladu, že tento členský stát Komisi uvědomil v souladu s článkem 7. Během tohoto období platí podmínky stanovené v tomto rozhodnutí.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění k AM 1 návrhu zprávy. Tento pozměňovací návrh nahrazuje pozměňovací návrh 21 návrhu zprávy. Přechodné období bylo rozhodnutím Rady stanoveno pro úplné uplatňování zásad schengenského acquis a mělo by být analogicky zavedeno v případě přistoupení Bulharska, Kypru a Rumunska k schengenskému prostoru.

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 26
Příloha
Seznam dokladů vydávaných Bulharskem, víza

1. Виза за летищен транзит (виза вид "A") – letištní průjezdní vízum (typ „A")	
2. Визи за транзитно преминаване (виза вид "B") – průjezdní vízum (typ „B")	***1. Виза*** за транзитно преминаване (виза вид "B") – průjezdní vízum (typ „B")
– Еднократна транзитна виза – jednosměrné průjezdní vízum	
– Двукратна транзитна виза – dvousměrné průjezdní vízum	
– Многократна транзитна виза – vícevstupní průjezdní vízum	
3. Визи за краткосрочно пребиваване (виза вид "C") – vízum ke krátkodobému pobytu (typ „C")	***2. Виза*** за краткосрочно пребиваване (виза вид "C") vízum ke krátkodobému pobytu (typ „C")
– Еднократна входна виза – jednovstupní vízum	
– Многократна входна виза – vícevstupní vízum	
4. Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид "D") – vízum k dlouhodobému pobytu (typ „D")	***3***. Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид "D") vízum k dlouhodobému pobytu (typ „D")

Or. en

Odůvodnění

Bulharská delegace v Radě požádala o změnu na základě toho, že víza typu A jsou do seznamu zařazena nesprávně, protože neumožňují vstup na území Bulharska a nelze je použít pro účely průjezdu.

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 27
Příloha
Seznam dokladů vydaných Bulharskem, povolení k pobytu body 3 a 4

3. ***Карта на бежанец – povolení k pobytu pro uprchlíky***	3. ***Удостоверение за завръщане в Република България на чужденец – povolení k návratu do Bulharské republiky pro státního příslušníka třetí země***
4. Удостоверение за пътуване зад граница на чужденец с хуманитарен статут – povolení k pobytu pro státního příslušníka třetí země, jemuž byl Bulharskou republikou přiznán status humanitární ochrany	

Or. en

Odůvodnění

Bulharská delegace v Radě požádala o změnu na základě toho, že body 3 a 4 bylo třeba zrušit, protože právní předpisy Společenství (nařízení 1932/2006) tyto kategorie vyjímají z vízových požadavků.

Pozměňovací návrh, který předkládá Michael Cashman

Pozměňovací návrh 28
Příloha
Seznam dokladů vydávaných Rumunskem, víza

– viză de tranzit, identificată prin simbolul B (průjezdní víza, označená písmenem B)	– viză de tranzit, identificată prin simbolul B (transit visa, identified by B symbol)
– viză de scurtă edere, identificată prin simbolul C (víza ke krátkodobému pobytu, označená písmenem C)	– viză de scurtă şedere, identificată prin simbolul C (short-stay visa, identified by C symbol)
– viză de lungă edere, identificată prin unul dintre următoarele simboluri, în	– viză de lungă şedere, identificată prin unul dintre următoarele simboluri, în funcţie de

func□ie de activitatea pe care urmează să o desfă□oare în România străinul căruia i-a fost acordată:

i) desfă□urarea de activită□i economice, identificată prin simbolul D/AE

ii) desfăşurarea de activităţi profesionale, identificată prin simbolul D/AP

iii) desfăşurarea de activităţi comerciale, identificată prin simbolul D/AC

iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM

v) studii, identificată prin simbolul D/SD

vi) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF

vii) ***intrarea în România a străinilor căsători□i cu cetă□eni români, identificată prin simbolul D/CR***

viii) activităţi religioase sau umanitare, identificată prin simbolul D/RU

i˘) viză diplomatică şi viză de serviciu, identificată prin simbolul DS

˘) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS

(víza k dlouhodobému pobytu označená jedním z následujících písmen podle činnosti, kterou cizinec, jemuž bylo vízum uděleno, v Rumunsku vykonává:

i) hospodářské činnosti, označeno písmeny D/AE

ii) výkon svobodných povolání, označeno písmeny D/AP

iii) obchodní činnosti, označeno písmeny D/AC

iv) zaměstnanecký poměr, označeno písmeny D/AM

v) studium, označeno písmeny D/SD

vi) spojení rodiny, označeno písmeny D/VF

vii) ***vstup cizince, manžela rumunského státního příslušníka, na rumunské území, označeno písmeny D/CR***

activitatea pe care urmează să o desfăşoare în România străinul căruia i-a fost acordată:

i) desfăşurarea de activităţi economice, identificată prin simbolul D/AE

ii) desfăşurarea de activităţi profesionale, identificată prin simbolul D/AP

iii) desfăşurarea de activităţi comerciale, identificată prin simbolul D/AC

iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM

v) studii, identificată prin simbolul D/SD

vi) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF

vii) ***activităţi de cercetare ştiinţifică, identificată prin simbolul D/C˘***

viii) activităţi religioase sau umanitare, identificată prin simbolul D/RU

i˘) viză diplomatică şi viză de serviciu, identificată prin simbolul DS

˘) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS

(víza k dlouhodobému pobytu označená jedním z následujících písmen podle činnosti, kterou cizinec, jemuž bylo vízum uděleno, v Rumunsku vykonává:

i) hospodářské činnosti, označeno písmeny D/AE

ii) výkon svobodných povolání, označeno písmeny D/AP

iii) obchodní činnosti, označeno písmeny D/AC

iv) zaměstnanecký poměr, označeno písmeny D/AM

v) studium, označeno písmeny D/SD

vi) spojení rodiny, označeno písmeny D/VF

vii) ***práce na vědeckém výzkumu, označeno písmeny D/C˘***

viii) náboženské nebo humanitární činnosti, označeno písmeny D/RU	viii) náboženské nebo humanitární činnosti, označeno písmeny D/RU
iˇ) diplomatická víza a služební víza, označeno písmeny DS	iˇ) diplomatická víza a služební víza, označeno písmeny DS
ˇ) ostatní důvody, označeno písmeny D/AS).	ˇ) ostatní důvody, označeno písmeny D/AS).

Or. en

Odůvodnění

Rumunská delegace v Radě požádala o úpravu na základě změny ve vnitrostátních právních předpisech.